

Art. 2. § 1er. Les pouvoirs organisateurs, qui organisent un enseignement à tous les niveaux d'enseignement et dans toutes les formes d'enseignement, doivent répartir leurs efforts entre toutes les priorités fixées à l'article 1er.

§ 2. Les pouvoirs organisateurs, qui organisent un enseignement à certains niveaux d'enseignement et dans certaines formes d'enseignement, doivent répartir leurs efforts entre les thèmes se rapportant aux niveaux et formes d'enseignement qu'ils organisent.

Art. 3. Le présent arrêté produit ses effets le 1er janvier 1990.

Art. 4. Le Ministre communautaire de l'Enseignement est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 8 novembre 1989.

Le Président de l'Exécutif flamand,

G. GEENS

Le Ministre communautaire de l'Enseignement,

D. COENS

**DEUTSCHSPRACHIGE GEMEINSCHAFT
COMMUNAUTE GERMANOPHONE — DUITSTALIGE GEMEENSCHAP**

DEUTSCHSPRACHIGE GEMEINSCHAFT

D 90 — 1284

—
19. FEBRUAR 1990. — Dekret zur Aufhebung bestimmter Artikel des Gesetzes vom 6. Februar 1987 über die Radio- und Fernsehverteilernetze und über die kommerzielle Werbung in Radio und Fernsehen
—

Der Rat der Deutschsprachigen Gemeinschaft hat das Folgende angenommen und wir, Exekutive sanktionieren es :

Artikel 1. Aufgehoben werden, was die Deutschsprachige Gemeinschaft betrifft, in dem Gesetz vom 6. Februar 1987 über die Radio- und Fernsehverteilernetze und über die Kommerzielle Werbung in Radio und Fernsehen :

1. Artikel 14, Absatz 1, Nr. 3;
2. Artikel 17, § 2;
3. Artikel 18, § 1;
4. Artikel 19, 20 und 22.

Art. 2. In Artikel 34, § 1, des Dekretes vom 27. Juni 1986 über das Belgische Rundfunk- und Fernsehzentrum der Deutschsprachigen Gemeinschaft wird Punkt 5 durch folgenden Texte ersetzt :

« 5. den Einnahmen aus kommerzieller und nichtkommerzieller Werbung ».

Art. 3. Vorliegendes Dekret tritt am Tage seiner Verabschiedung in Kraft.

Wir fertigen das vorliegende Dekret aus und ordnen an, daß es durch das *Belgische Staatsblatt* veröffentlicht wird.

Gegeben zu Eupen, den 19 février 1990.

Der Vorsitzender der Exekutive der Deutschsprachigen Gemeinschaft,

J. MARAITE

Der Gemeinschaftsminister für Unterricht, Ausbildung, kulturelle Animation und Medien;

B. FAGNOUL

Der Gemeinschaftsminister für Jugend, Sport, Erwachsenenbildung und Soziales,

M. GROSCH

—
TRADUCTION
—

COMMUNAUTE GERMANOPHONE

F 90 — 1284

—
19 FEVRIER 1990. — Décret portant suppression de certains articles de la loi du 6 février 1987 relative aux réseaux de radiodistribution et télédistribution et à la publicité commerciale à la radio et à la télévision
—

Le Conseil de la Communauté germanophone a adopté, et nous, Exécutif, sanctionnons ce qui suit :

Article 1er. En ce qui concerne la Communauté germanophone, sont supprimés dans la loi du 6 février 1987 relative aux réseaux de radiodistribution et la télédistribution et à la publicité commerciale à la radio et à la télévision :

- 1° l'article 14, alinéa 1, point 3;
- 2° l'article 17, § 2;
- 3° l'article 18, § 1er;
- 4° les articles 19, 20 et 22.

Art. 2. A l'article 34, § 1, du décret du 27 juin 1986 relatif au Centre belge pour la radiodiffusion-télévision de la Communauté germanophone, le point 5 est remplacé par le texte suivant :

« 5° les recettes de la publicité commerciale et non commerciale ».

Art. 3. Le présent décret entre en vigueur le jour de son adoption.

Promulguons le présent décret et ordonnons qu'il soit publié par le *Moniteur belge*.

Donné à Eupen, le 19 février 1990.

Le Président de l'Exécutif de la Communauté germanophone,

J. MARAITE

Le Ministre communautaire de l'Enseignement, de la Formation, de l'Animation culturelle et des Média,

B. FAGNOUL

Le Ministre communautaire de la Jeunesse, du Sport, de la Formation des Adultes et des Affaires sociales,

M. GROSCH

—
VERTALING

—
DUITSTALIGE GEMEENSCHAP
—

N 90 — 1284

19 FEBUARI 1990. — Decreet tot opheffing van bepaalde artikels van de wet van 6 februari 1987 betreffende de radiodistributie- en teledistributienetten en betreffende de handelspubliciteit op radio en televisie

De Raad van de Duitstalige Gemeenschap heeft aangenomen en Wij, Executieve, bekrachtigen hetgeen volgt:

Artikel. 1. Worden opgeheven, wat de Duitstalige Gemeenschap betreft, in de wet van 6 februari 1987 betreffende de radiodistributie- en teledistributienetten en betreffende de handelspubliciteit op radio en televisie :

1° artikel 14, lid 1, punt 3;

2° artikel 17, § 2;

3° artikel 18, § 1;

4° artikels 19, 20 en 22.

Art. 2. In artikel 34, § 1, van het decreet van 27 juni 1986 betreffende het Belgisch Radio- en Televisiecentrum van de Duitstalige Gemeenschap wordt punt 5 als volgt vervangen :

« 5° de ontvangsten van de commerciële en niet-commerciële reclame ».

Art. 3. Dit decreet treedt in werking de dag waarop het wordt aangenomen.

Kondigen dit decreet af, bevelen dat het door het *Belgisch Staatsblad* bekendgemaakt wordt.

Gegeven te Eupen, 19 februari 1990.

De Voorzitter van de Executieve van de Duitstalige Gemeenschap,

J. MARAITE

De Gemeenschapsminister van Onderwijs, Vorming, Culturele Animatie en Media,

B. FAGNOUL

De Gemeenschapsminister van Jeugd, Sport, Volwassenenvorming en Sociale Aangelegenheden,

M. GROSCH

—
BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJK GEWEST — REGION DE BRUXELLES-CAPITALE
—

VERENIGDE VERGADERING VAN DE GEMEENSCHAPPELIJKE GEMEENSCHAPSCOMMISSIE

ASSEMBLEE REUNIE DE LA COMMISSION COMMUNAUTAIRE COMMUNE

N 90 — 555 N 90 — 1285

F 90 — 555 F 90 — 1285

11 JANUARI 1990. — Ordonnantie houdende de Middelenbegroting van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie voor het begrotingsjaar 1990

11 JANVIER 1990. — Ordonnance contenant le Budget des Voies et Moyens de la Commission Communautaire Commune pour l'année budgétaire 1990

In het *Belgisch Staatsblad* nr. 44 van 3 maart 1990, bl. 4042, moet de titel gelezen worden zoals hierboven.

Dans le *Moniteur belge* n° 44 du 3 mars 1990, p. 4042, le titre doit être lu comme ci-dessus.